

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
ІМЕНІ ЯРОСЛАВА МУДРОГО

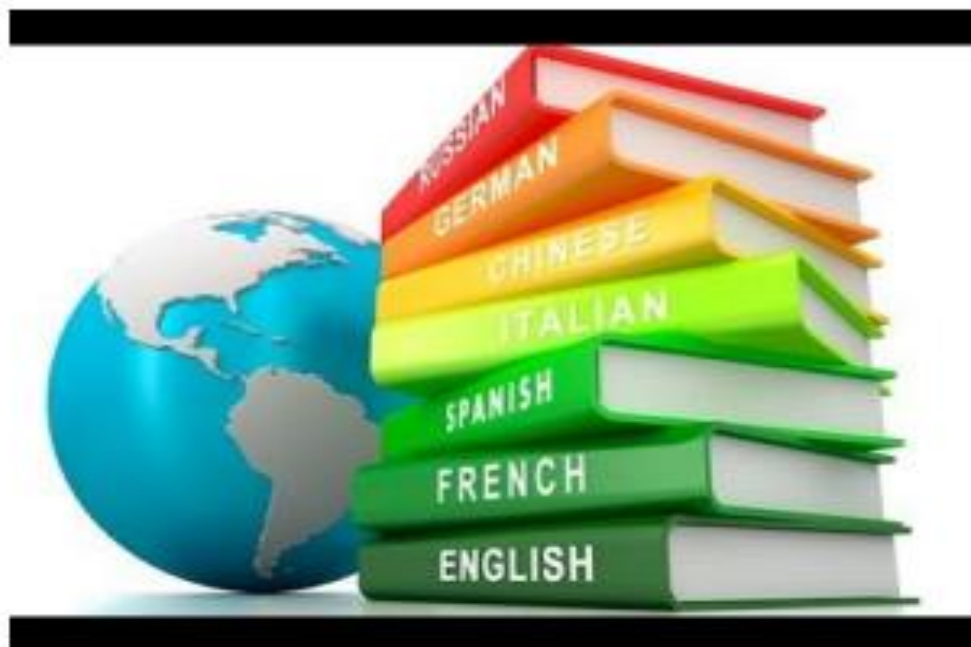
КАФЕДРИ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Матеріали

**III Всеукраїнської науково-практичної
інтернет-конференції з міжнародною участю**

«МОВНА ОСВІТА ФАХІВЦЯ: СУЧАСНІ ВИКЛИКИ ТА ТРЕНДИ»

27 лютого 2020 року



Харків

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

Голова оргкомітету:

Гетьман А. П. – проректор з наукової роботи Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого, доктор юридичних наук, професор, академік Національної академії правових наук України

Організатори конференції:

Сімонок В. П. – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов №1 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого

Кузнєцова О. Ю. – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов №3 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого

Координатори конференції:

Зелінська О.І. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов №1 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого

Романцова Я.В. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов №1 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого

Мовна освіта фахівця: сучасні виклики та тренди: матеріали III Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю (27 лютого 2020 року). – Харків: Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого, 2020. – 222 с.

У збірці матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю «Мовна освіта фахівця: сучасні виклики та тренди» вміщено виступи та тези його учасників. Захід, що відбувся 27 лютого 2020 року, було організовано з метою окреслення проблем і узагальнення наукових досягнень у галузі лінгвістики та теорії і практики інноваційного навчання мов і культур у полікультурному просторі XXI століття.

Матеріали друкуються в авторській редакції. Відповідальність за точність поданих фактів, цитат, цифр, прізвищ тощо несуть автори.

ТЕРМІНОЛОГІЧНІ СЛОВНИКИ Й ЛІНГВОДИДАКТИКА

Інтелектуальним надбанням нації є її наукова мова, що єднає інтелектуальний національний простір. Індикаторами рівня наукового розвитку нації є терміни – репрезентанти спеціальних понять, інтелектуальної свідомості соціуму, а також термінологічні словники, що створюють термінофонд нації.

Основою якісної мовної освіти фахівця є формування глибоких професійних знань понятійного апарату галузевої науки, яке неможливе без застосування спеціальних видань. Термінологічна лексикографія – один з перспективних напрямів розвитку української лінгводидактики. Лінгводидактична роль термінологічних словників у формуванні фахового мовлення майбутніх спеціалістів є вирішальною й недооціненою, що визначає актуальність цього дослідження.

Термінологічний словник за своєю суттю й призначенням є навчальним, довідниковим виданням, оскільки покликаний забезпечити комплексні знання термінології обраного фаху. В. Дубічинський називає будь-який словник надійним гідом у різних сферах знань і тому переконливо стверджує, що кожний словник оперує певною енциклопедичною інформацією [1, с. 22]. Зневажання словником під час мовної підготовки фахівця спричиняє нерозуміння змісту дефініцій спеціальної лексики, несистемне засвоєння знань з мови фаху, втрату вмій та навичок відшукувати необхідну інформацію в довідкових виданнях. Основним завданням термінографії щодо вивчення мови фаху є забезпечення спеціальними словниками (перекладними, тлумачними тощо) як українських, так і іноземних здобувачів. Для цього необхідно насамперед орієнтуватися на тематичне засвоєння спеціальних одиниць як понять, які можна об'єднати в терміно-семантичні групи, що формують терміносистему галузі [3, с. 21].

Термінографічне видання репрезентує важливу інформацію, що сприятиме засвоєнню форм терміна, розумінню специфіки його дефініції, правильному вживанню й уникненню помилок у фаховому мовленні тощо. Є нагальна потреба

створювати й використовувати термінологічні словники як лінгводидактичний «інструмент» підвищення якісної мовної освіти фахівців.

Передусім необхідно застосовувати словники, ураховуючи майбутні спеціальності користувачів, етапи вивчення мови (початковий, середній, підвищений), особливо для іноземних здобувачів. О. Іванова зауважує, що «перший із них має містити близько 2 тис. статей, другий – біля 5 тис., третій – 8-10 тис. [...] У словниках для другого і третього етапу доцільно дати граматичний і методичні коментарі щодо правильності вживання слів» [2, с. 125].

Для вивчення мови фаху важливо виконувати творчо-пошукові справи зі словниками, наприклад: з'ясувати, чи певний термін є однозначним, багатозначним; скласти речення з певним терміном, щоб розкрити його дефініцію, спираючись на його терміностаттю у словнику; дослідити, чи має термін синоніми (якщо має, то які вони за походженням – чужомовні, українські); відшукати у словнику інтернаціональні терміни тощо.

Отже, здобуванню якісної мовної освіти фахівців сприятиме вивчення мови спеціальності через застосування термінологічних праць, що забезпечать розуміння термінології фаху як системної організації, сформують знання про особливості її розбудови, полегшать засвоєння спеціального матеріалу. Практичне використання термінологічних словників окреслює нові шляхи розроблення лінгвометодики мови фаху з опертям на термінографічні видання.

Література

1. Дубичинский В.В. *Искусство создания словарей : конспекты по лексикографии*. Харьков: Изд-во ХГПУ, 1994. 102 с.
2. Іванова О.В. *Основи укладання галузевих глосаріїв. Курс лекцій. Навч. посібник* Київ: ЦП «Компринт», 2016. 228 с.
3. Петрова Т.О. *Фітомеліоративна термінологія сучасної української мови та її відображення в термінологічному словнику комбінованого типу: монографія*. Харків: ТОВ «ТПГ», 2018. 227 с.

ЗМІСТ

Баласанян Є. Д. ЛИЧНОСТЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ КАК ФАКТОР МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ К ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ.....	3
Бесараб Т.П. ПЕРЕФРАЗУВАННЯ ЯК ЗАСІБ МОДЕЛЮВАННЯ НАВИЧОК ЧИТАННЯ.....	6
Vozhko Y. O. THE PROBLEM OF GENDER IN THE ENGLISH LANGUAGE.....	8
Быкова И. А., Чен Хун РАЗВИТИЕ СТРАНОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ.....	9
Василенко М. П. ПРОБЛЕМНЕ КОЛО СОЦІАЛЬНОГО ЗАПИТУ НА ОСВІТУ ТА ПЕДАГОГІЧНИХ ІННОВАЦІЙ.....	12
Viediarnikova T. V. THE ROLE OF THE ENGLISH LANGUAGE IN GLOBAL EDUCATIONAL SPACE.....	15
Волошан М. М., Волошан Г. А. ПРОБЛЕМИ ІНТЕГРАЦІЇ ІНОЗЕМНИХ ЗДОБУВАЧІВ ДО ОСВІТНЬО-КУЛЬТУРНОГО СЕРЕДОВИЩА УКРАЇНИ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ НАВЧАННЯ.....	18
Voronova Ye. M. LINGUISTIC AND CULTURAL APPROACH TO DEVELOP SOCIO-CULTURAL COMPETENCE OF STUDENTS.....	20
Глотова О. В. ДО ПИТАННЯ ПРО ЛІНГВІСТИЧНИЙ СТАТУС СКЛАДНИХ СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧНИХ КАТЕГОРІЙ.....	24
Голубнича Л. О. КОМПЕТЕНТІСНИЙ ПІДХІД ДО ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВИЩІЙ ШКОЛІ.....	27
Григорова А. В., Коваленко О. А. СЕМАНТИЧНА КЛАСИФІКАЦІЯ АНГЛІЙСЬКИХ ТАНАТОЛОГІЧНИХ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ.....	29
Григорян В. К., Мкртчян О.А. ОСОБЛИВОСТІ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ ШЛЯХОМ ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ.....	32
Гуліч О. О. АНГЛІЙСЬКА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ: ТЕНДЕНЦІЇ СУЧАСНОСТІ.....	33
Навруленко К. М. COMPUTER TECHNOLOGIES IN TEACHING ENGLISH.....	36
Дацька Т. О. ВИКОРИСТАННЯ ВІЗУАЛЬНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ НА ЗАНЯТТЯХ З КРАЇНОЗНАВСТВА ВЕЛИКОЇ БРИТАНІЇ ТА США.....	39
Demydiuk O. V. EVALUATION OF INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY PROJECTS.....	41

Демченко В. А. ГОВОРІННЯ ЯК ОДИН ІЗ ВИДІВ МОВЛЕННЄВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	43
Деркач Г. О. ВПРОВАДЖЕННЯ ІННОВАЦІЙНИХ МЕТОДИК ПІД ЧАС ВИКЛАДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	46
Dolgusheva O. V., Kurnosova A. V. LINGUISTIC AMBIGUITY AS A SOURCE OF A HUMOROUS EFFECT IN ENGLISH JOKES.....	49
Драган О. А. МЕТОДОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ІНТЕГРАЦІЇ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ВИКЛАДАННІ РОСІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ.....	51
Dudoladova A. V. DIGITAL TOOLS IN ESL TEACHING AND LEARNING.....	54
Dudoladova O. V. INDEPENDENT LEARNING.....	56
Зосімова О. В. АНГЛІЙСЬКІ Й УКРАЇНСЬКІ ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ З НАЗВАМИ ПРОФЕСІЙ: ЕТНОКУЛЬТУРНИЙ АСПЕКТ.....	58
Zelinska O. MEDIA LITERACY SKILLS DEVELOPMENT IN ESP CLASSROOM.....	61
Iliencko Olena DEVELOPING ENTREPRENEURIAL COMPETENCES OF THE STUDENTS OF ECONOMICS.....	63
Іванова Н. П., Киченко О. С. МОВОЗНАВЧА І ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧА КОМПЕТЕНТНОСТІ: ВЗАЄМОЗВ'ЯЗКИ І ВЗАЄМОВПЛИВИ.....	66
Каданер О. В. ЗАСТОСУВАННЯ ТЕХНОЛОГІЇ «STORYTELLING» У НАВЧАННІ УСІЙ КОМУНІКАЦІЇ ПРИ ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	69
Калініченко Т. М. ASYMÉTRIE DANS LA TRADUCTION ANGLAIS FRANÇAIS DANS LA LANGUE DE LA PUBLICITÉ.....	71
Карпенко О. О. TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE DIGITAL LEARNING ENVIRONMENT OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS.....	74
Карпенко О. V., Nos A. I. ENHANCING THE EFFICIENCY OF ENGLISH MEDIUM INSTRUCTION AT IVAN KOZHEDUB KHARKIV NATIONAL AIR FORCE UNIVERSITY.....	77
Киба Л. М. ФАХОВА ІНШОМОВНА ОСВІТА СТУДЕНТА-МІЖНАРОДНИКА: ВІД «БАЗОВИХ НАЛАШТУВАНЬ» ДО «РОЗШИРЕНИХ».....	79
Ковалёва К. Л., Герасименко Э. Н. СИЛЛАБУС КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.....	82

Колісник В. Ю. РІВНЕВИЙ ПОДІЛ МАЙБУТНІХ ІНЖЕНЕРІВ-ПРОГРАМІСТІВ У ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ.....	85
Кочубей В. Ю. USING “ROTTEN TOMATOES” FILM REVIEWS WEBSITE FOR DEVELOPING STUDENTS’ COGNITIVE SKILLS.....	88
Кравченко О. В. ВИКОРИСТАННЯ ТЕСТУВАННЯ У ВИЗНАЧЕННІ РІВНЯ СФОРМОВАНОСТІ МОВЛЕННЄВОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ.....	90
Кретьова Е. И. ПРОФЕСИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ ПЕРЕВОДЧИКА: ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ.....	93
Кузнецова О.Ю. РОЗВИТОК ІДЕЙ НЕПЕРЕРВНОЇ ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ У ВЕЛИКІЙ БРИТАНІЇ (ДРУГА ПОЛОВИНА ХХ СТ.).....	96
Кучеренко О. Ф. ПРОФЕСІЙНЕ ТА ІНТЕГРОВАНЕ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	99
Лаврухіна В. Л. АКАДЕМІЧНА МОБІЛЬНІСТЬ ЯК ФАКТОР ІНТЕГРАЦІЇ УКРАЇНИ У СВІТОВИЙ НАУКОВО-ОСВІТНІЙ ПРОСТІР.....	101
Левін Є. Д. ТЕОРЕТИЧНІ ТА ПРАКТИЧНІ ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ ВІЙСЬКОВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ.....	104
Литвиненко В. Ю. СПЕЦИФІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ОЦІНЮВАННЯ УЧНІВ У КОЛЕЖАХ ФРАНЦІЇ.....	107
Ли Цзин, Малахова Ю. В. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО.....	109
Lysytska O. P. CONTEXTUAL-GUESSING STRATEGY IN PREPARATION FOR UKRAINIAN STATE EXAMS.....	112
Маковей О. М. ВИКОРИСТАННЯ ДИСТАНЦІЙНИХ ОСВІТНІХ ТЕХНОЛОГІЙ У НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ ТЕХНІЧНИХ УНІВЕРСИТЕТІВ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ.....	115
Маковей Р. Г. СУЧАСНІ ПІДХОДИ ДО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ...117	
Melnikova T. TOP-DOWN STRATEGIES IN READING SKILLS DEVELOPMENT.....	119
Минина Н. С. О ВИЗУАЛИЗАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ.....	121
Михайлова Т. В. САМОСТІЙНА РОБОТА СТУДЕНТІВ З МОВНОЇ ОСВІТИ В НАЦІОНАЛЬНИХ ЗВО: ПРОБЛЕМИ ТА ШЛЯХИ ЇХ РОЗВ’ЯЗАННЯ.....	123

Мошинська О. Ю. МЕТОДИКА «SHADOWING» У ВИВЧЕННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	127
Moroz T. MENTIMETER SMARTPHONE STUDENT RESPONSE SYSTEM IN TEACHING AND LEARNING FOREIGN LANGUAGES.....	129
Mykytiuk S. ONLINE VISUAL THESAURI FOR VOCABULARY DEVELOPMENT.....	131
Мясоєдова С. В., Попова Н. О. SOME OF THE INNOVATIVE TREND IN THE ENGLISH LANGUAGE TEACHING.....	134
Nesterenko K. V. ETYMOLOGY OF BASIC TERMS OF CRIMINAL LAW.....	136
Нітенко О. В. АНГЛІЦИЗМИ В СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМУ МОВЛЕННІ: ШЛЯХИ АДАПТАЦІЇ В ТЕРМІНОСИСТЕМІ.....	140
Носатова В. Н. ВИДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕАУДИТОРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАНЦЕВ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ УНИВЕРСИТЕТОВ.....	143
Orlova Nataliya COOPERATIVE APPROACH TO TEACHING ENGLISH FOR OCCUPATIONAL PURPOSES IN THE CONTEXT OF STUDENTS' FUTURE FUNCTIONING IN THE MULTICULTURAL AND GLOBALISED WORLD...	145
Павліщева Я. О., Бесараб Т. П. ВИКЛАДАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ОНЛАЙН: МЕТОДОЛОГІЯ ТА ВИКЛИКИ.....	148
Палатовская Е. В., Чжан Цань СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ОТНЕСЕННОСТЬ РУССКИХ И КИТАЙСКИХ КВАНТИТАТИВНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ....	151
Паламарчук О. В. ШЛЯХИ АКТИВІЗАЦІЇ ПАСИВНОГО СЛОВНИКОВОГО ЗАПАСУ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ.....	154
Petrova O. V. CURRENT CHALLENGES IN ESP FOR MEDICAL UNIVERSITY STUDENTS.....	157
Петрова Т. О. ТЕРМІНОЛОГІЧНІ СЛОВНИКИ Й ЛІНГВОДИДАКТИКА.....	159
Подуфалова Т. В. ПОНЯТІЙНИЙ КОМПОНЕНТ КОНЦЕПТУ NATURAL DISASTER В АМЕРИКАНСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ.....	161
Потапова Г. Н. ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА В РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ С КОЛОРОНИМАМИ.....	164
Рувовар Yuliya NEURODIDAKTISCHE ASPEKTE DES FREMDSPRACHENUNTERRICHTS IM SENIORENALTER.....	167
Рибалка Л. В. ФОРМУВАННЯ ВТОРИННОЇ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ В ПРОЦЕСІ НАУКОВОЇ КОМУНІКАЦІЇ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ.....	169

Риженко М. В. ОСОБЛИВОСТІ СОЦІАЛЬНО - ПСИХОЛОГІЧНОЇ АДАПТАЦІЇ В УМОВАХ МАЙБУТНЬОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ-ФІЛОЛОГІВ.....	172
Романцова Я. В. НОВІ ТЕНДЕНЦІЇ В МОВНІЙ ОСВІТІ.....	175
Рыжченко О. С. АСПЕКТНОСТЬ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В ВУЗЕ.....	177
Семеренська О. В. МОВНИЙ КОУЧИНГ ЯК СУЧАСНИЙ МЕТОД ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	179
Сергєєва Г. А. ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА ІННОВАЦІЇ У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	182
Shevchenko A.G. INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING.....	185
Сімонок В. П. ІННОВАЦІЙНІ МЕТОДИ ВИКЛАДАННЯ У ВИЩІЙ ШКОЛІ.....	187
Скрипник Н. С. ВИКОРИСТАННЯ МОБІЛЬНИХ ТЕХНОЛОГІЙ ДЛЯ МИТТЄВОЇ ПЕРЕДАЧІ ДАНИХ У ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.....	190
Starostenko T. M. VICTIMS OF ARMED CONFLICTS: TEACHING ENGLISH TO MIGRANTS AND REFUGEES.....	192
Степаненко І. І. DEDUCERE vs INDUCERE.....	195
Тихонова М. Є. СТРАТЕГІЇ РОЗШИРЕННЯ СЛОВНИКОВОГО ЗАПАСУ В ГЛОБАЛІЗОВАНОМУ СВІТІ.....	198
Ткаченко С. В. MAJOR CHALLENGES OF LISTENING.....	199
Фэн Гуан, Тимченко Ю. А. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМ СТУДЕНТАМ.....	201
Ходаковська О. О. МОНИТОРИНГ, ОЦІНКА ТА ОБЛІК ЗНАНЬ.....	205
Частник О. С. АКАДЕМІЧНА МОБІЛЬНІСТЬ СТУДЕНТІВ ТА ІНТЕРНАЦІОНАЛІЗАЦІЯ ОСВІТИ.....	208
Шкоріна І. М. ОСОБЛИВОСТІ НАЦІОНАЛЬНО-МОВНОЇ КАРТИНИ СВІТУ В УМОВАХ ПОБУТУВАННЯ СУРЖИКУ.....	210
Шум О. В. <i>THINK PAIR SHARE</i> ТА <i>PAIR INTERVIEWS</i> ЯК ІННОВАЦІЙНІ СПОСОБИ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ.....	213
Ящук О. В. КРИЗА ЯК ЧИННИК ПРОФЕСІЙНОГО РОЗВИТКУ ВИКЛАДАЧА.....	216